

### **Список литературы:**

1. Арутюнов, А.Р. Теория и практика создания учебника русского языка для иностранцев / А.Р. Арутюнов. – М.: Русский язык, 1990. – 168 с.
2. Забиров, И.Д. Современные формы обучения / И.Д. Забиров // Инновации в образовании: сб. науч. ст. – Тольятти, 2008. – С. 10–16.
3. Идрисова, А.М. Песенный материал в методике преподавания русского языка как иностранного / А.М. Идрисова // Социализация и межкультурная коммуникация в современном мире: сб. науч. ст. / под ред. М.А. Исакова. – Красноярск: Издательство КГПУ им. В.П. Астафьева, 2011. – С. 201–209.
4. Сысоев, П.В. Основные направления информатизации языкового образования / П.В. Сысоев // Вестн. Моск. гос. гуманитар. ун-та им. М.А. Шолохова. Филологические науки. – 2013. – № 4. – С. 83–95.

## **ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА ФАКУЛЬТАТИВНЫХ ЗАНЯТИЯХ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

Кафедра иностранных языков

**Савчук Е.М.**

Значительное расширение масштабов межкультурного взаимодействия в современном мире предъявляет все новые требования к уровню владения иностранным языком. В изменившихся условиях социальный заказ общества выражается не просто во владении одними языковыми умениями и навыками, а в умении использовать иностранный язык в реальной коммуникации с учетом разницы культур и стереотипов мышления.

Так, в общеевропейских компетенциях владения иностранным языком выделены следующие межкультурные знания и умения:

- способность соотносить свою собственную и иноязычную культуры;
- восприимчивость к различным культурам, умение гибко использовать разнообразные стратегии для установления контакта с представителями иных культур;
- умение выступать в роли посредника между представителями своей и иноязычной культуры и эффективно устранять недопонимание и конфликтные ситуации, вызванные межкультурными различиями [2, с. 101].

В связи с этим очевидной становится роль межкультурной компетенции в обучении иностранному языку на современном этапе развития

общества. Кроме того, межкультурная ориентация – это одно из условий успешной интеграции белорусской образовательной системы в общеевропейское пространство.

Проблема межкультурной коммуникации и межкультурной компетенции является предметом многочисленных исследований и находит отражение в работах таких авторов как И.И. Халеева, С.Г. Тер-Минасова, Н.М. Громова, А.А. Леонтьева, И.Л. Бим, Е.И. Пассов, Г.Д. Томахин.

Под межкультурной компетенцией подразумевается «компетенция особой природы, основанная на знаниях и умениях, способности осуществить межличностное общение посредством создания общего для коммуникантов значения происходящего и достигать в итоге позитивного для обеих сторон результата общения». Целью формирования межкультурной компетенции является «достижение такого качества языковой личности, которое позволит ей выйти за пределы собственной культуры и приобрести качества медиатора культур, не утрачивая собственной культурной идентичности» [1, с. 236].

Обратимся к рассмотрению основных приемов, средств и способов формирования межкультурной компетенции, которые могут быть использованы на факультативных занятиях по английскому языку.

По мнению Г.Д. Томахина процесс формирования межкультурной компетенции должен включать в себя три необходимых компонента: формирование достаточного запаса фоновых знаний о национальной культуре страны изучаемого языка, формирование адекватного и дружелюбного восприятия иностранного языка и его реалий и, наконец, практическая тренировка в межкультурной коммуникации [3].

Реализации первого компонента способствует внедрение страноведческого и лингвострановедческого материала. Это может быть актуальная и интересная информация о жизни и быте в странах изучаемого языка, фотографии, схемы, статистика, подробные комментарии преподавателя и коммуникативные упражнения, основанные на представленном материале. Например, в рамках темы «Modern families» приводится статистическая информация о среднем возрасте, в котором молодые англичане образуют семьи, рожают детей, выходят на работу после появления ребенка, статистика разводов и т.д.; используются аутентичные тексты, содержащие взгляды носителей языка на состав современной семьи, отношение к престарелым родителям, роль женщины в семье.

Процесс формирования адекватного восприятия иностранного языка не как чуждого нам, а как присущего другому народу и другой культуре (второй компонент), должен включать в себя три аспекта [4].

1. Знакомство с особенностями речевого поведения в межличностном общении с представителями других культур. В рамках данного аспекта необходимым является также предоставление студентам культуроведческих сведений, касающихся правил этикета, характерных, для ан-

глоязычной культуры, особенностей языка жестов и мимики («Table manners», «How to ask and respond to requests»).

2. Введение эквивалентной и безэквивалентной лексики, в которой четко проявляется национальное своеобразие. В английском языке существует большое количество лексических единиц, обозначающих явления, которые характерны только для данной культуры и отсутствуют в нашей. Имеются слова, совпадающие по значению, но несущие в себе определенную коннотативную окраску, фоновые знания характерные только для культуры англоязычных стран. Большое значение имеет также знакомство студентов с фразеологизмами, пословицами и поговорками английского языка, которые могут использоваться в рамках конкретной тематики.

И, наконец, третьим этапом формирования межкультурной компетенции являются тренировочные упражнения коммуникативного и исследовательского характера. Любые знания без практического закрепления будут бесполезны. Такими упражнениями могут быть:

1. Отработка языковых единиц и грамматических структур в диалоговых ситуациях, максимально приближенных к реальным и характерных для культуры данной страны. Примерами могут включать составление диалогов на темы «Checking in» (в рамках темы «Travelling»), «At the interview» (в рамках темы «Jobs»), «An interview with the care home manager» (в рамках темы «Caring for the elderly») и т.д.;

2. Решение лингвистических и лингвострановедческих задач (что бы ответил на данный вопрос носитель языка, как бы повел себя в данной ситуации, и т.д.). Примером является написание эссе на темы, затрагивающие различные проблемы повседневности; эссе в виде ответа (совета) на вопрос, заданный в подростковом журнале и т. д.;

4. Исследовательские и творческие проекты, связанные с изучаемыми темами и включающие в себя лингвострановедческий анализ данной информации. Примерными темами могут быть «High school culture», «World food» и т.д.;

5. Лингвистический и лингвострановедческий анализ аутентичных материалов. Хорошим подспорьем в данном случае является использование видеозаписей. Видео обладает существенным лингводидактическим потенциалом, т.к. наглядно демонстрирует естественное протекание процесса межкультурной коммуникации. Благодаря этому появляются неограниченные возможности для проведения анализа, построенного на сопоставлении культурных реалий и особенностей поведения представителей своей и иной культуры в различных ситуациях межкультурного общения.

Таким образом, учет содержания вышеперечисленных компонентов в процессе разработки факультативных занятий по английскому языку может способствовать овладению студентами достаточным запасом не только языковых, но и фоновых знаний, необходимым для осуществления эффективной коммуникации с представителем иностранной культуры.

### **Список литературы:**

1. Елизарова, Г. В. Культура и обучение иностранным языкам / Г.В. Елизарова. – СПб.: Каро, 2005. – 352 с.
2. Общоевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка / под ред. К.М. Ирисхановой. – МГЛУ, 2005. – 247 с.
3. Томахин, Г.Д. Лингвистические аспекты лингвострановедения / Г.Д. Томахин // Вопр. языкознания. – 1986. – С. 113-119.
4. Томахин, Г. Д. Лингвострановедение: что это такое? / Г. Д. Томахин // ИЯШ. – 1996. – № 6. – С. 22-27.

## **ОБУЧЕНИЕ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ: ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

Кафедра иностранных языков

**Семенчук И.В., Разводовская Я.В.**

Одним из приоритетов при обучении иностранному языку в вузе в настоящее время является развитие навыков разговорной речи. Так, согласно Типовой учебной программе для высших учебных заведений по дисциплине «Иностранный язык», основной целью обучения является «формирование коммуникативной компетенции, позволяющей использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения» [2, с. 6]. Требования, предъявляемые к практическому владению речевой деятельностью, в частности говорению, включают в себя следующие умения:

- продуцировать подготовленное и неподготовленное высказывание по проблемам социокультурного и профессионального общения;
  - аргументировано представлять свою точку зрения по описанным фактам и событиям, делать выводы;
  - вступать в контакт с собеседником, поддерживать и завершать беседу, используя адекватные речевые формулы и правила речевого этикета;
  - обмениваться профессиональной и непрофессиональной информацией с собеседником, выражая согласие/несогласие, сомнение, удивление и т.п.;
  - участвовать в дискуссии по теме/проблеме;
  - сочетать монологическую и диалогическую формы речи и т.п.
- [2, с. 9].

В соответствии с поставленной задачей остро встает вопрос о том, какие учебные пособия использовать при обучении студентов-медиков